

| Photographer : Seyed Mehdi Hosseini | عکاس : سید مهدی حسینی |



بازی کودک سرطانی با عیادت کننده‌ای که برای سرگرمی آن آمده است .

A child is playing with one of his families who has come to visit him.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com

جنگِ خاموش

روایتی از جنگ داروئی خاموش که تحریم‌های جهانی برای ایرانیان به همراه داشت

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com

SILENT WAR

A Story of medicine Silent War against Iranian Due to International Sanctions

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



مردی که مورد عمل جراحی قرار گرفته است، به کمک پسر و همسرش راه می‌رود.

A man who recently had a surgery is walking with his wife and son's assistance.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com

SILENTWAR

جنگِ خاموش

چاپ دوم

جنگ خاموش
عکاس:سید مهدی حسینی

چاپ دوم : ۱۳۹۷- تهران، ۸۹ صفحه، مصور
شمارگان: ۲۰۰ نسخه، قیمت: ۰ تومان

هیأت انتخاب تصاویر: محمدمهدی رحیمیان، فرهاد سلیمانی، محمد نوروزی

ناظر چاپ:
چیدمان عکس: سعید کیائی
طراح جلد: محمد حسین ایروانی
مترجم: مرضیه شفیع‌خانی
ویرایش عکس، ادیت و طراحی کتاب: مهدی حسینی

شماره ثبت مجوز: ۱۴۷۰۶۱۱

سرشناسه: حسینی . مهدی - ۱۳۵۸
عنوان و نام پدید آورنده: روایتی از جنگ داروئی خاموش که تحریم های جهانی برای ایرانیان به همراه داشت / مهدی حسینی
مشخصات ناشر: انتشارات نخبگان
مشخصات ظاهری : ۸۹ صفحه عکس مصور
شابک: ۴-۶۱-۷۹۷۰-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی: فیپا
SEYED MEHDI HOSSEINI . THE SILNET WAR
یادداشت: ص.ع به انگلیسی
موضوع: تحریم‌های داروئی - تحریم اقتصادی ایران - کتاب عکس
رده بندی کنگره: ۱۳۹۵ ۹ج۴۷ح/۴/ ۱۵۸۶ HF
رده بندی دیویی: ۳۳۰/۹۵۶۷۰۹۵۵
شماره کتاب شناسی ملی: ۴۵۶۲۸۵۵

Second Edition

Silent War
Photographer:seyed Mehdi Hosseini

Second Published-in Tehran- 2018-89 Pages- Photo-book- Circulation: 200 Copics, Price: .0 Tomans

Selection & Arrangment of Photos By: Mohammad Mehdi Rahimian, Farhad Soleimani, Mohammad Norouzi

Technical Director of Print:
Photo Arrangement: Saeed Kiaee
Cover Design: M.Hossein Iravani
English Translator: Marzieh Shafikhani
Photograoher, photoEditor and book designer: Mehdi Hosseini

Publisher: Nokhbegan

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com

همه چیز از روزهای پایانی سال ۱۳۹۱ شروع شد، لحظه‌ای که خبر ناگوار بیماری پدرم را شنیدم. تشخیص پزشکان (سیروز کبدی) بود.
سیروز کبدی بیماری است که در آن بافت کبد تخریب می‌شود. این بیماری علل گوناگونی دارد. سیروز کبدی گاهی ناگهانی و در مدت کوتاهی رخ می‌دهد گاهی هم مدت زمان زیادی طول می‌کشد. سیروز کبدی بیماری خطرناکی است و اگر خیلی زود اقدامات درمانی آغاز نشود ممکن است کبد بطور کامل از کار بیفتد.
نمی‌دانم چرا این بیماری به جان پدر افتاده بود. حال پدر رو به وخامت بود و ما شاهد تحلیل جسم و جان او بودیم. اما پزشکان به ما این امید را دادند که احتمال بهبودی وجود دارد. درمان پدر در حالی آغاز شد که با تغییرات اجتماعی و اقتصادی ناشی از تحریم‌های اعمال شده علیه ایران مواجه بودیم. بیماری پدر از یک سو و شرایط بد سیاسی اجتماعی ناشی از تحریم‌ها از سوی دیگر خانواده ما را با بحران عظیمی مواجه کرده بود. همزمان با تلنبار شدن کاغذپاره‌ها در سازمان ملل و نهادهای بین‌المللی، بخشی از خانه نیز از حجم کاغذپاره‌هایی که نام داروهای نایابی بر آنها نوشته بود، پُر می‌شد.
دغدغه‌ی تهیه‌ی داروهای نایاب و گران قیمت در آن روزهای پرتلاطم، بیماران و همراهان مستأصل را به مراکز متفاوت درمانی دولتی یا خصوصی می‌کشاند. قحطی دارو فشاری به مراتب بیشتر از خود بیماری به بیماران و خانواده‌هایشان وارد می‌کرد.
منع انجام تراکنش‌های مالی با کشورهای خارجی موجب نایابی دارو، صعود تساعدی قیمت‌ها و ورشکستگی بسیاری از شرکت‌های واردکننده‌ی دارو شده بود. ولی این تنها درد صاحبان شرکت‌ها نبود، بلکه درد طیف عظیمی از بیماران بود که سلامت و حیات خویش را در گرو تهیه‌ی داروها می‌دیدند. با یک نگاه گذرا به وضعیت اجتماعی آن روزهای ایران، می‌توان پیوندی نامرئی میان مردم را مشاهده کرد که ناشی از دغدغه‌ها و رنج‌های مشترک آنها بود. تحریم‌های داروئی ایران در دوره‌ای که هر یک روزش برای بیمار و خانواده‌اش به مثابه یک قرن می‌گذشت، جنگی خاموش و به دور از هیاهو و جنجال رسانه‌ای بود که بیماران و خانواده‌های آنان را مظلومانه قربانی دلالان تحریم‌ها کرده بود.
مجموعه‌ی حاضر سعی دارد نه تنها زندگی این بیماران و دردها و رنج‌های نهانشان را به تصویر بکشد، بلکه قصد دارد به جریان‌های اجتماعی آن روزهای ایران نیز توجه داشته باشد. معضلات اجتماعی که تنها یکی از جنگ‌های خاموش جامعه‌ی ما در ده سال گذشته است.

در تهیه این مجموعه از راهنمایی و هم‌راهی صادقانه‌ی عزیزانی بهره برده‌ام که باید از آنها تشکر کنم: آقایان محمدمهدی رحیمیان، فرهاد سلیمانی، محمد نوروزی، سعید کیائی ، محمدحسین ایروانی و خانم مرضیه شفیع خانی.

سید مهدی حسینی

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com

It all started from the last few days of year 2012 when I heard the sad news of my father's illness. He was diagnosed with Liver cirrhosis.
Cirrhosis is a condition in which the liver does not function properly due to a long-term damage of cells and irreversible scarring of the liver. Cirrhosis may come suddenly and unexpectedly but typically, it is a chronic disease which develops slowly over months or years. If the damage is not stopped, the liver gradually loses most of its ability to carry out its normal functions.
I didn't know what the cause of my father›s fatal disease was. But I knew something for sure, and that was seeing him getting weakened day by day. But doctors had great hopes for him. They assured us that there were some treatment procedures which could slow or delay his disease progression.
However, this condition unfortunately coincided with some significant changes in the country due to economic sanctions imposed by the West. My father's illness along with the economic and social instability caused our family to face a crisis. We had been surrounded by lots of prescriptions for rare medicine while sanction statements were piling up at international agencies.
During that rough time, patients and their families were frustrated with the struggle of going to pharmacies, either public or private, to provide their rare expensive medications. Medicine scarcity was indeed imposing a lot more pressure than the illness itself for patients and their families.
Having been banned from conducting international financial transactions led many pharmaceutical companies to bankruptcy and therefore raised the price for drugs dramatically. These companies' being wiped out of the market was not only their owners' concern anymore; it was also the concern for thousands of patients whose lives depended on those medications. With a quick look at Iran on those days, we could see an invisible connection among people because of the shared pain and challenges they were facing. This difficult situation made living so unbearable for citizens, especially for patients and their families, that sometimes going through one day seemed like a century. Without doubt, medicine sanctions against Iran was a silent war in which the battlefield was people's homes and their everyday lives; an invisible war without news coverage and medias close attention.
This collection is trying to demonstrate not only these patients and their serious chronic diseases but also a social phenomenon caused by so called “scraps of paper” and sanction statements. This is clearly just one example from many other silent wars people have been facing in the last decade or so.

I had the honor to have some great friends' sincere guidance and support throughout this journey. I should thank Mohammad Mehdi Rahimian,Farhad Soleimani, Mohammad Norouzi , Saeed kiaee, Mohammad Hossein Iravani and Marzieh Shafikhani.

Seyed Mehdi Hosseini

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



پدر در زمان خروج از مطب نسخه پزشک را نگاه می‌کند.

Dad is looking to the prescription paper that he got from doctor.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



انعکاس تصویر مادران در شیشه که در حال دعا خواندن در شب قدر می‌باشند. شب‌های قدر یکی از مراسم مذهبی مسلمانان(شیعه) در ماه مبارک رمضان است.

The glasses are reflecting them showing their situation.
It's Laylat al-Qadr * and moms are praying for their kid‘s health.
* Laylat al-Qadr (Night of Destiny) is an a belief. On this night the first verses of the Quran were revealed to the Islamic prophet Muhammad (PBUH). On this night the blessings and mercy of Allah are abundant, sins are forgiven and supplications are accepted.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



بچه‌ها نقاشی‌های خود را در اتاق بازی بیمارستان کودکان دکتر قریب، بخش سرطان کودکان آویزان می‌کنند.

Dr. Qarib's hospital, cancer section. Children hang their drawings in playing room.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



رضا برادرش را به بخش عکس برداری می‌برد.

Reza is helping him on the way to radiology section.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



پیرمرد افغانی منتظر نوبت‌دهی برای معاینه پزشک در درمانگاه است.

An old man from Afghanistan is qaiting to have an appointment for doctor visit. He has Kaposi's sarcoma.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



همراه بیمار، منتظر گرفتن نوبت است. روزانه تعداد زیادی بیمار از تهران و شهرهای دیگر برای گرفتن نوبت مراجعه می‌کنند.

A companion is getting an appointment for her patient. Many number of people come from Tehran and other cities are here to get appointments.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



پدر به دستورات پزشک گوش می‌دهد.

Dad is listening to what doctor is prescribing for him.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



چشم‌های پدر به علت بیماری پارکینسون می‌گیرد. داروئی به‌نام پی‌موزاید که برای درمان او کمیاب شده است.

Dad's eyes get closed frequently without his control. He has Parkinson, and his medications have become expensive. pimozide medicine that was rare at that time.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



عباس 25 ساله اهل استان گیلان منتظر ورود به بخش پرتو درمانی است. او به علت داشتن غده در سر مورد عمل جراحی قرار گرفته است . نبودن و یا سخت بدست آوردن بعضی از داروها در این زمینه نگرانی‌هایی را برای اینگونه بیماران در پی‌دارد .

Abbas 25 is from Gilan province - northern part of Iran- is waiting to enter Radiation Therapy. He has had a surgery in his head for his tumor.*
*These kind of patients have serious problems for finding their medications. Sometimes they even couldn't find easily, and that doubles their pains and thoughts.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



علی‌اکبر محمدزاده 64 ساله از استان گیلان ـ سمت چپ ـ منتظر ورود به بخش پرتو درمانی است . پسر وی -سمت راست- اظهار داشت، پدرش مبتلا به سرطان حنجره است.

Ali Akbar Mohammad Zadeh – 64 sitting on the left – is waiting to enter Radiation Therapy. His son – standing on the right – says he has Larynx cancer.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



نوشته روی دیوار اتاق آسانسور"بخش دو مردان" نظرم را جلب کرد .

This is a an elevator's wall. A note saying "Men, Section 2" took my attention.

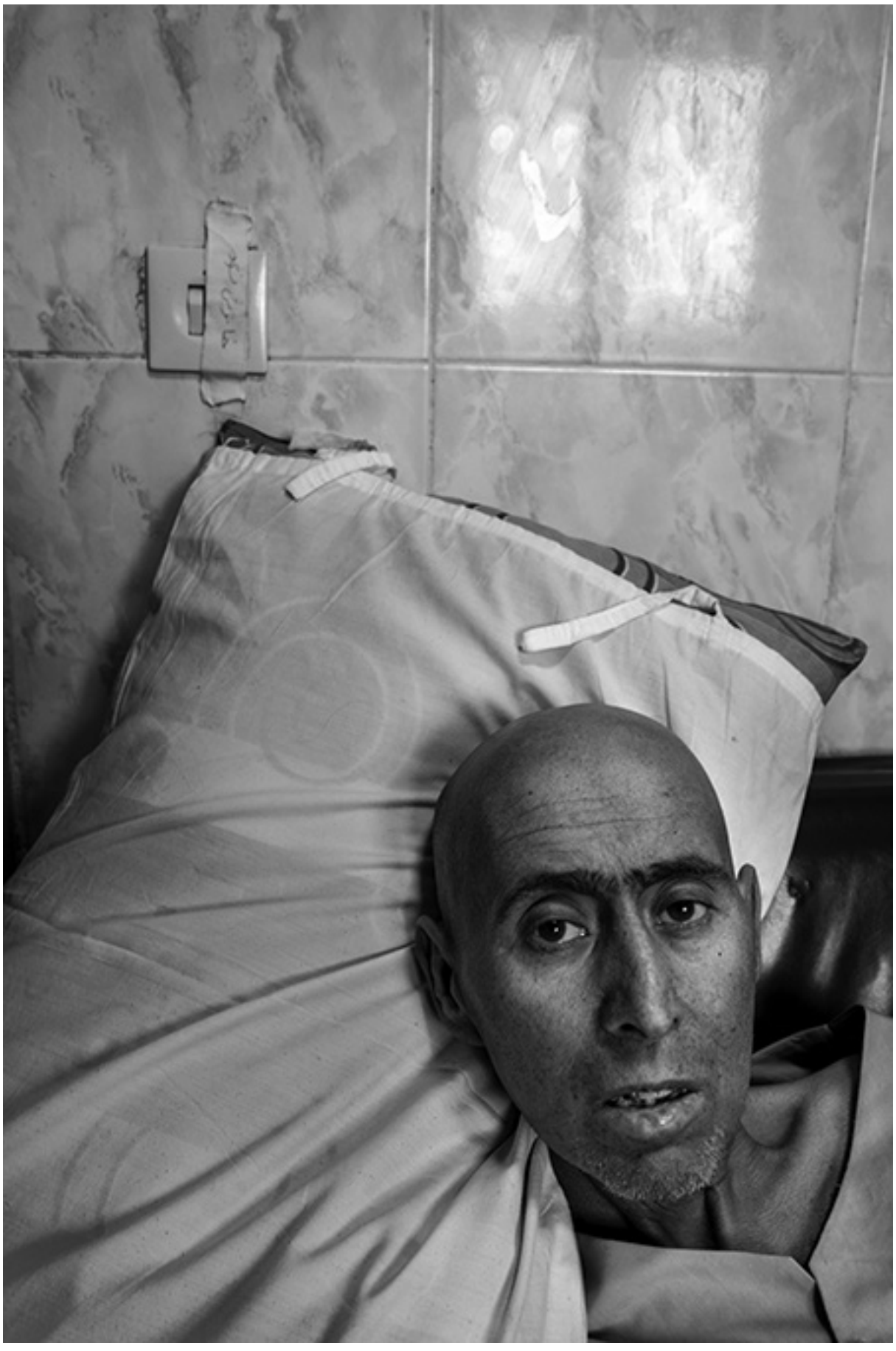
photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



علی، اهل شمال ایران فردا به علت تورم شدید تومور، باید پاهایش را مورد عمل جراحی قرار داده و طبق نظر پزشکان قطع کند.

Ali is from North of Iran. He is going to have a surgery on his legs tomorrow because of sever tumor inflammation .

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



محمدعلی ـ یک معلم - در کنار دخترش در بخش ویژه بستری شده‌است. او برای شیمی درمانی به تهران مراجعه کرده است .

Mohammad Ali has been hospitalized - a teacher – besides his daughter. He has come to Tehran for chemotherapy.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



امید اهل تهران که آرایشگر است و به علت پیشرفت توده ، دست هایش را قطع کرده‌اند. او از کمبود یا نبودن دارو صحبت می‌کند.

Omid – a barber from Tehran – has lost his hands because of severe progress of tumor. He told me he either cannot find his drugs, or his drugs are not available anywhere.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



نوشته دیوار اتاق آسانسور"بخش یک زنان" نظرم را جلب کرد .

This is a an elevator's wall : A note saying “Women, Section 1” took my attention.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



زنی که بعلت تومار مورد عمل جراحی قرار گرفته بود جای زخم‌هایش را نشان داد، او می‌بایست مجدد به تهیه دارو اقدام کند ولی به علت گرانی دارو و عدم توان مالی به همسرش نگفته است .

This woman who had a surgery for her tumor is showing her scars. She has to take expensive medications which she cannot afford, so she doesn’t tell her husband.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



مردم در انتظار دریافت نوبت در ورودی درمانگاه می‌باشند. برخی افراد از شهرهای دور به تهران مراجعه می‌کنند.

People are waiting to get an appointment in a clinic' lobby. Some of them have travelled from distances to Tehran.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



مادری با سرم دارویی، کودکش را همراهی می‌کند.

A Mom walks with her child receiving medication via intravenous therapy.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



پسر کردستانی به علت سرطان خون به همراه پدرش بستری است، پدرش درباره سختی پیدا کردن داروها در بازار می‌گوید. پسرش تاکنون تحت چند عمل جراحی قرار گرفته است.

A Kurdish boy has been hospitalized and his father is with him. His father talks about how it's difficult to find his drugs in market. His son has been under several surgical procedures.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



کودکی که به علت سرطان خون بستری شده است.

A kid being hospitalized for Leukemia (blood cancer).

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



کودکی که به علت سرطان خون بستری شده است .

A kid being hospitalized for Leukemia (blood cancer).

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



شب‌های قدر مادر زهرا به تلویزیون نگاه می‌کند و دعا می‌خواند، شیر خشک و بعضی از داروها نایاب شده و با قیمت گران‌تری بدست آنها می‌رسد.

Zahra’s mother is watching TV on Laylat al-Qadr (Religious practice known as Night of Destiny) and praying for her daughter. Formula and some of her medications are rarely available, and they have become expensive.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



امیر مهدی یک‌ساله به‌علت سرطان خون بستری شده است، با اکسیژن مصنوعی و بوسیله دستگاه‌های پزشکی نگهداری می‌شود.

Amir mehdi - 1 years old – use some medical facilities and a medical ventilator to breathe.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



زهرا اهل جنوب استان خراسان به علت سارکوم صورت برای شیمی درمانی بستری شده است .

Zahra is from southern of Khorasan has been hospitalized for chemotherapy because of face Kaposi's sarcoma.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



علی روی تخت نشسته است. به‌علت گسترش بیماری سارکوم، دستش را قطع کرده‌اند .

Ali is sitting on his bed. He has lost his right hand because of progressive Kaposi's sarcoma.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



دختر که بر اثر رشد توده دست‌هایش را قطع کردند. وی که نمی‌خواست تصویرش کامل باشد از او خواستم پشت به تصویر بایستد.

A girl has lost his hands because of severe progress of tumor. She doesn't want her face be displayed, and turned back so I took her picture.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



این زن بیمار به علت شیمی درمانی موهای خود را ازدست داده است، او از نبودن دارو و یا گرانی آن صحبت می‌کند.

This is a woman who lost her hair because of chemotherapy. She is talking about medicine scarcity and its high costs.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



عباس با آمبولانس برای عکس‌برداری به بخش دیگری منتقل شد.

Abbas is going to another section to take another radiology picture.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



بیمار که در راهرو بخش مردان قدم می‌زند.او به علت سارکوم استخوان، دنده‌های قفس سینه‌اش را از دست داده و پس از درمان مرخص می‌شود.

A patient is walking in section hallway. He has lost part of his bones on chest because of progressive Kaposi's sarcoma. He's going to be released after his treatment.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



بیماران و همراهان‌شان در راهروها در انتظار نوبت برای ورود به بخش‌های مرتبط با بیمارشان هستند.

Clinic's corridor crowded with patients and their companions, all waiting for their appointments.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



مردی که از شکمش سونوگرافی می‌شود.

A nurse is using sonography to generate sonograms of man's abdomen.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



ناراحتی دختری که بستری بود.

A crying uncomfortable girl has been hospitalized for blood cancer (leukemia).

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



معمولا مادران همراه بچه‌ها در بیمارستان هستند و پدران به کسب درآمد برای هزینه‌های درمان می‌پردازند. این شرایط برای همه خانواده‌ها دشوار است.

Mothers mainly stay at hospital with children, and fathers mostly work to earn money so they can afford expenses. That's a difficult situation for all families.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



مردی که می گفت سرطان حنجره دارد و برای نفس کشیدن زیر گلویش را سوراخ کردند.

A man has had tracheostomy surgery so he can breathe. He said he has Larynx cancer.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



افراد نیکوکار برای شادی بچه‌های سرطانی به بیمارستان می‌آیند.

Some philanthropists have come to hospital to visit children on cancer section and make them happy.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



عباس بالغ بر دو سال است که مبتلا به ساركوم صورت شده و بعد از عمل جراحی به علت توده سرطانی فک پایین خود را از دست داده، همسر او در سمت چپ تصویر است.

Abbas has been challenged with Kaposi's sarcoma for two years, and has had a surgery before. On left his wife is accompanying him in all the procedures. Because of cancer tumor, he lost his lower jaw after surgery.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



مردی ۴۰ ساله با سارکوم صورت در حال رفتن به بخش پرتودرمانی است.

A man having Kaposi's sarcoma is going to Radiation Therapy.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



در سمت چپ تصویر علی و همراهش دعا می‌خوانند.

Ali and his comrade are praying on the left side of this picture.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



زنان بستری در بخش سرطان درحال خواندن دعای شب قدر هستند.

Women being hospitalized in cancer section are praying in Laylat al-Qadr (Night of Destiny, it's a religious practice).

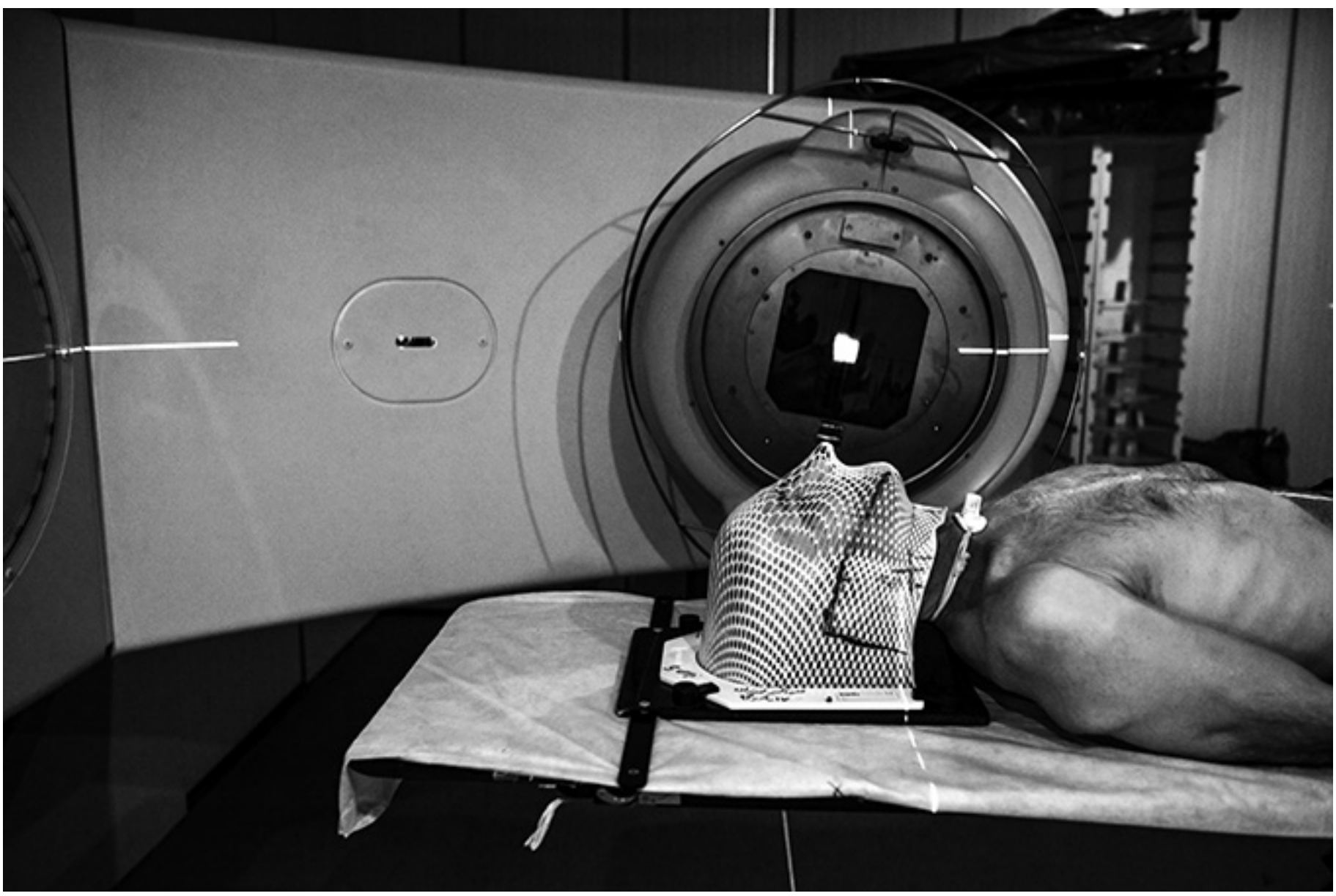
photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



پیرمردی که به‌علت سارکوم سر مورد عمل جراحی قرار گرفته است.

An old man has had a surgery on his head because of head Kaposi's sarcoma.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



دستگاه برای لیزردرمانی آماده می‌شود. هنگام شروع دستگاه هیچ کس نباید در این اتاق حاضر باشد.

Equipment are going to be ready to start. When it's on no one should be in this room except patient.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



متین مبتلا به بیماری متابولیک هایپرگلایس سینی است. سیستم بدن اومختل شده و ماه‌هاست هوشیاری ندارد، مادرش در شب های قدر دعا می‌خواند.

Matin deals with metabolic hyperglycemia. Her immune system has been weakened, and she has not been conscious for months. Her mother is praying for her on Laylat al-Qadr (practice religious a s’it, Destiny of Night).(Religious practice known as Night of Destiny).

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



انعکاس تصویر زنی که در بخش خون بستری شده و در شب‌قدر دعا می‌خواند.

A woman reflex on a window's glass being hospitalized in blood section. She is praying on Laylat al-Qadr (Night of Destiny, it's a religious practice).

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



پسری اهل استان آذربایجان که در بخش سرطان مردان بستری می‌شود.

A boy from Azarbaijan is being hospitalized in cancer section.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



زنی که همسرش او را به علت سرطان رها کرده بود، پس از مدتی جان خود را از دست داد.

A woman whose husband has divorced and left her, Eventually she died.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



پیرمردی که بعد از اطاق عمل به بخش منتقل شده بود. همراهان وی از نبودن دارو و مشکلات آن صحبت می‌کردند.

An old man who have come to the ICU after having surgery. His companions talked to me about difficulties they have for finding and buying his drugs.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



مردی میان سال در راهرو اصلی بخش مردان ایستاده است. او برای شیمی درمانی چند مرتبه مراجعه کرده است.

An old man is standing on men's section main hallway. He has been hospitalized for chemotherapy several times.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



مردم در انتظار دریافت نوبت در ورودی درمانگاه هستند. برخی افراد از شهرهای دور به تهران مراجعه می‌کنند.

People are waiting to get an appointment in a clinic' lobby. Some of them have travelled from distances to Tehran.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



محمدعلی اهل شمال ایران به علت ورم شدید در شکم در بخش ویژه بستری شد. او مبتلا به سارکوم روده است .

Mohammad Ali has been hospitalized because of progressive Gastritis. He is from northern of Iran and he has Kaposi's sarcoma and lymphoma of Gut.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



همسر عباس در مراسم چهلم ناراحتی می‌کند، او به‌علت توده سرطانی جان خود را از دست داد. او در کنار عباس در صفحه ۴۵ دیده می‌شود.

Abbas's wife is mourning on the ceremony for his 40th day of passing. He passed away because of tumor cancer she is shown besides abbas on page 45.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



محمدرضا پس از تشدید بیماری تشنج کرده و بی‌حال است.

Mohammad Reza looks feebly. He has had a convulsion after his situation got aggravated.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



برادران عباس و اقوام‌شان برای شرکت در ختم، عکس او را به همراه دارند.

Abbas's brothers, families and friends are going to burial holding his picture.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



اقوام و اهالی روستا پس از برگزاری ختم به کنار قبر او رفتند. روستای معلمان در ۱۲۸ کیلومتری جنوب‌شهر دامغان و شمال ساحل کویر نمک از توابع استان سمنان می‌باشد. مراسمی سنتی که پس از گذشت چهل روز از فوت عباس مرتضی در کنار قبر او برگزار می‌گردد.

All families and friends stay around the grave to show her sorrow, and support Abbas's family's emotions. Moaleman is a village in Qohab-e Rastaq Rural District, Amirabad District, Damghan County, Semnan Province of Iran.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



بعد از گرفتن داروهای جدید از داروخانه، پدر در راه بازگشت به منزل است.

He's returning to home after stopping at a drugstore and taking his new drugs.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



پرهام، 11 ساله اهل تهران، مبتلا به سارکوم خون است. او قادر به حرکت نیست و در شب‌های قدر برای دعا خواندن به حیاط بیمارستان آمده است.

Parham – 11 from Tehran - has Kaposi's sarcoma. He is unable to walk, and is at hospital's yard attending Laylat al-Qadr (Night of Destiny, it's a religious practice) praying for his health.

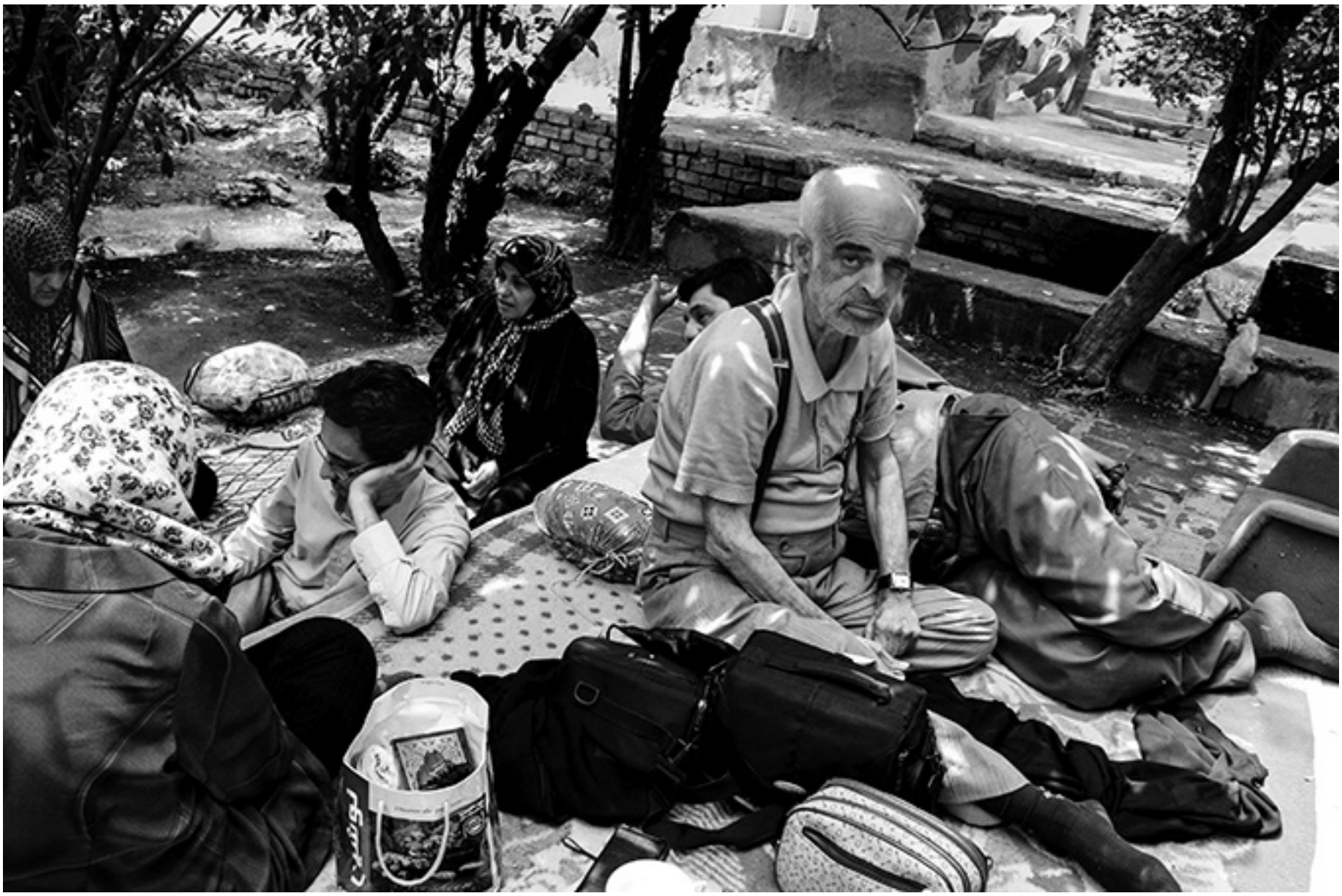
photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



آمپول‌های هر نسخه برای روی آن قرار داده شده است. نسخه‌هایی که بدون آمپول هستند در بیمارستان موجود نیستند و باید از بیرون از بیمارستان تهیه شوند.

These are each kid's ampoule prescription. The ones with no ampoule are prescriptions that hospital don't have them available. They should be procured from outside of hospital and open market.

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com



در زمان بیماری پدر وضعیت مناسبی نداشت (۱۳۹۱/۲/۱۵) برای بهبودی وضعیت ایشان به لحاظ روحی به باغی در نیاسر که ۲۴۶ کیلومتری تهران قرار دارد رفتیم. نیاسر یکی از شهرهای توابع استان کاشان است.

When we started the treatment, he was not in a good situation(2012/05/04). We went to a Neyasar * We had a great time there, and my dad rested there and enjoyed a lot.

* a nice old village with amazing nature and great site seeing for families -246 away from our location.

photo by & designer: Mehdi Hosseini

Email Address: info@mehdi-hosseini.com

SILENT WAR

جنگِ خاموش

Seyed Mahdi Hosseini Tehran / IRAN |
B.A Photojournalism from Iran News College |
Documentary Photographer | Cooperation With
News Agencies And Websites | Holding two
Indvidual Exhibition Holding two Group Exhibitions |



سید مهدی حسینی متولد تهران | دانش آموخته کارشناسی عکاسی خبری
از دانشکده خبر | عکاس مستند اجتماعی | همکاری با سایت های خبری |
برگزاری دو نمایشگاه انفرادی و شرکت در دو نمایشگاه گروهی |

photo by & designer: Mehdi Hosseini
Email Address: info@mehdi-hosseini.com

همه‌چیز از روزهای پایان سال نود و یک شروع شد. لحظه‌ای که خبر ناگوار بیماری پدرم را شنیدم. تشخیص پزشکان (سیروز کبدی) بود.

سیروز کبدی بیماری است که در آن بافت کبد تخریب می‌شود. این بیماری علل گوناگون دارد. سیروز کبدی گاهی ناگهان و در مدت کوتاهی رخ می‌دهد گاهی هم مدت زمان زیادی طول می‌کشد. سیروز کبدی بیماری خطرناک است و اگر خیلی زود اقدامات درمان آغاز نشود ممکن است کبد بطور کامل از کار بیفتد.

نمی‌دانم چرا این بیماری به جان پدر افتاده بود. حال پدر رو به وخامت بود و ما شاهد تحلیل جسم و جان او بودیم. اما پزشکان به ما این امید را دادند که احتمال بهبودی وجود دارد.

درمان پدر در حالی آغاز شد که با تغییرات اجتماعی و اقتصادی ناشی از تحریم های اعمال شده علیه ایران مواجه بودیم. بیماری پدر از یک سو و شرایط بد سیاسی اجتماعی ناشی از تحریم‌ها از سوی دیگر خانواده ما را با بحران عظیمی مواجه کرده بود. همزمان با تلنبار شدن کاغذپاره‌ها در سازمان ملل و نهادهای بین‌المللی...

It all started from the last few days of year 1391 (2012) when I heard the sad news of my father's illness. He was diagnosed with Liver cirrhosis.

Cirrhosis is a condition in which the liver does not function properly due to long-term damage of cells and irreversible scarring of the liver. Cirrhosis may come suddenly and unexpectedly but typically, it is a chronic disease which comes on slowly over months or years. If the damage is not stopped, the liver gradually loses most of its ability to carry out its normal functions.

I didn't know what the cause of my father's fatal disease was. But I knew something for sure, and that was seeing him getting weakened day by day. But doctors had great hopes for him. They assured us that there were some treatment procedures which could slow or delay his disease progression. However, this condition unfortunately coincided with some significant changes in the country due to economic sanctions imposing by the West. My father's illness along with the economic and social instability had faced our family with a crisis. We had been surrounded by lots of rare disease prescriptions while sanction statements were piling up at international agencies...

| Seyed Mehdi Hosseini | سید مهدی حسینی |